

<p>“Hibernia Development Project” or “Project” «exploitation»</p>	<p>“Hibernia Development Project” or “Project” means the project described in the Hibernia Development Plan approved by the decision referred to in subsection 6(1), as amended from time to time;</p>	<p>«ministre» Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.</p>	<p>«ministre» “Minister”</p>
<p>“laws of Newfoundland” «lois terre-neuviennes»</p>	<p>“laws of Newfoundland” includes the laws and rules of law from time to time in force in the Province of Newfoundland and instruments having effect under any of those laws, and any provision of those laws, rules of law and instruments, but does not include federal laws;</p>	<p>«Office» L'Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers constitué par l'application conjointe des articles 9 de la <i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve</i> et de la loi terre-neuvienne intitulée <i>The Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation (Newfoundland) Act</i>, S.N. 1986, chapitre 37.</p>	<p>«Office» “Board”</p>
<p>“Minister” «ministre»</p>	<p>“Minister” means the Minister of Energy, Mines and Resources;</p>	<p>«Sa Majesté» Sa Majesté du chef du Canada.</p>	<p>«Sa Majesté» “Her Majesty”</p>
<p>“offshore area” «zone extracôtière»</p>	<p>“offshore area” has the same meaning as in section 2 of the <i>Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i>;</p>	<p>«sûretés mobilières» Droit sur des biens meubles même fixés à demeure, des titres, des effets, des actes mobiliers ou des valeurs mobilières qui garantit l'exécution d'une obligation ou d'un paiement; s'entend en outre du droit découlant d'une cession de créance et du droit d'action.</p>	<p>«sûretés mobilières» “security interests”</p>
<p>“prescribed” Version anglaise seulement</p>	<p>“prescribed” means prescribed by regulations;</p>	<p>«zone extracôtière» S'entend au sens de l'article 2 de la <i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve</i>.</p>	<p>«zone extracôtière» “offshore area”</p>
<p>“security interests” «sûretés mobilières»</p>	<p>“security interests” means interests in chattels, fixtures, documents of title, instruments, securities, chattel papers or other personal property that secures payment or performance of an obligation, and includes choses in action and interests arising from an assignment of book debts.</p>		

AGREEMENTS

ACCORDS

<p>Authority to enter into agreements</p>	<p>3. (1) The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into one or more agreements on behalf of Her Majesty in respect of the Hibernia Development Project.</p>	<p>3. (1) Le ministre peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil, conclure au nom de Sa Majesté des accords relatifs à l'exploitation.</p>	<p>Pouvoir du ministre</p>
<p>Contents of agreements</p>	<p>(2) The agreements entered into under this section may include (a) undertakings for the provision of assistance by Canada, including (i) the payment of a contribution in respect of the capital costs of the Project, in an amount not exceeding in the aggregate one billion forty million dollars, (ii) the guaranteeing from time to time, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, of the payment of amounts, not exceeding in the aggregate at any time one billion</p>	<p>(2) Les accords peuvent prévoir : a) des engagements d'aide de l'État, notamment : (i) un montant destiné au financement des immobilisations, jusqu'à concurrence, globalement, d'un milliard quarante millions de dollars, (ii) des garanties selon les conditions autorisées par le ministre des Finances, jusqu'à concurrence, globalement, d'un milliard six cent soixante millions de dollars, sur des prêts, titres de créance ou autres instruments financiers ou sur des montants payables en vertu d'enten-</p>	<p>Portée des accords</p>